

DODATEK č. 1
ke Smlouvě o spolupráci ze dne 19.06.2013

Národní filmový archiv, IČ 00057266
se sídlem Praha 3, Malešická 12, PSČ 130 00
zastoupený Michalem Bregantem, generálním ředitelem
(dále jen „NFA“)

a

Nadace české bijáky, IČ 24244341
se sídlem Praha 1 - Nové Město, Náměstí Republiky 1079/1a, PSČ 110 00
zapsaná v nadačním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl N, vložka 927
jednající Ing. Petrem Šikošem, předsedou správní rady
(dále jen „NČB“)

a

FILM SERVIS FESTIVAL KARLOVY VARY, a.s., IČ 25694545
se sídlem Praha 1, Panská 1
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 5552
jednající Jiřím Bartoškou, předsedou představenstva
(dále jen „FSFKV“)

uzavírají tímto tento

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o spolupráci ze dne 19.6.2013

I.

Dne 19.6.2013 smluvní strany uzavřely Smlouvu o spolupráci za účelem realizace digitálního restaurování audiovizuálních děl.

(dále jen „Smlouva o spolupráci“)

II.

2.1. Smluvní strany se dohodly, že čl. 2.2. Smlouvy o spolupráci se mění a nově zní následovně:

2.2. Digitálním restaurováním audiovizuálního díla se rozumí převedení obrazové a zvukové stopy na filmu vhodným digitalizačním zařízením do elektronického formátu a taková jejich úprava, že ve výsledném elektronickém formátu jsou věrně replikovány obraz i zvuk a zároveň jsou technicky odstraněny nepůvodní nedostatky filmového záznamu, které vznikly jeho stárnutím a opotřebením. Nedílnou součástí digitálního

restaurování filmu je výroba výsledného archivního nosiče ve formátu MAP (Master Archive Package), který bude uložen v NFA.

2.2. Smluvní strany se dohodly, že čl. 3.3. a 3.6. Smlouvy o spolupráci se mění a doplňuje o nová ujednání, kdy nově zní následovně:

3.3. NFA se zavazuje s dostatečným předstihem provést veškeré úkony potřebné pro zajištění všech nezbytných autorských práv a licencí pro realizaci digitálního restaurování audiovizuálních děl uvedených v seznamu, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy. NFA se dále zavazuje s dostatečným předstihem zajistit potřebné licence, povolení a/nebo souhlasy vlastníka restaurovaného audiovizuálního díla, případně každé jiné příslušné osoby, aby restaurované audiovizuální dílo mohlo být opatřeno titulky, logy a texty dle ujednání obsažených v čl. 3.6. této smlouvy a aby bylo možné plnit ujednání obsažená v čl. 3.10, 3.16., 3.17. a 3.18. této smlouvy. Pro případ, že se NFA nepodaří zajistit veškerá potřebná autorská práva, licence, povolení a/nebo souhlasy pro realizaci digitálního restaurování vybraného audiovizuálního díla dle tohoto ustanovení nejpozději do 31.3. kalendářního roku, ve kterém má být digitálně zrestaurované dílo uvedeno veřejnosti, smluvní strany se dohodly, že NČB není povinen v daném kalendářním roce financovat, resp. spolufinancovat, digitální restaurování některého audiovizuálního díla dle této smlouvy.

3.6. Smluvní strany se dohodly, že digitální podoba zrestaurovaného audiovizuálního díla (včetně nosičů, které budou komerčním nebo nekomerčním způsobem distribuovány třetím osobám) bude v úvodních titulcích samostatně obsahovat logo NČB o maximální velikosti 1/6 obrazu a uvozující samostatný text: „Tento film byl digitálně restaurován za podpory Nadace české bijáky“. Dále budou samostatně zobrazena loga NČB, Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary, NFA a Ministerstva kultury; následně bude uveden text: „digitální restaurování provedla společnost *(označení zhotovitele)*“. Logo NČB bude v úvodních titulcích digitální podoby zrestaurovaného audiovizuálního díla zobrazeno po dobu 4 sekund. Loga NFA a Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary budou v úvodních titulcích digitální podoby zrestaurovaného audiovizuálního díla zobrazeno samostatně po dobu stejnou jako u NČB. Smluvní strany se dohodly, že na požádání NČB bude v úvodních titulcích digitální podoby zrestaurovaného audiovizuálního díla uveden také sponzor, který se finančně podílel na provedení restaurování předmětného audiovizuálního díla, o čemž se zavazuje NČB předem s dostatečným časovým předstihem obě smluvní strany písemně informovat; v takovémto případě si FSFKV vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli prezentaci svou anebo prezentaci Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary ve spojení se zrestaurovaným audiovizuálním dílem (filmem). Ujednání uvedené v předchozí větě se však nikterak nedotýká práv a povinností vyplývajících z čl. 3.7. této smlouvy; pro vyloučení pochybností smluvní strany však výslovně uvádí, že NČB není oprávněna v souvislosti se slavnostní premiérou projekce digitální kopie restaurovaného audiovizuálního díla v rámci konání Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary dle čl. 3.7. této smlouvy, ani jinak v rámci konání Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary, realizovat bez svolení FSFKV jakoukoli reklamu či propagaci třetích osob, včetně PR aktivit, speciálních akcí, tiskových konferencí atd. (sponzor, který se finančně podílel na provedení restaurování předmětného audiovizuálního díla může být pouze uveden v úvodních titulcích digitální podoby zrestaurovaného audiovizuálního díla – viz výše). Změna skladby úvodních titulků a log podléhá předchozímu písemnému souhlasu NČB.

Smluvní strany se dohodly, že žádný jiný subjekt (příp. jiná osoba) než uvedený v tomto ustanovení smlouvy nebude prezentován v úvodních titulcích digitální podoby zrestaurovaného audiovizuálního díla bez předchozího písemného souhlasu NČB. Smluvní strany se dohodly, že po prezentaci předmětných log bude bezprostředně následovat vlastní projekce audiovizuálního díla (filmu), tedy mezi prezentací předmětných log a vlastní projekcí filmu nesmí být cokoliv uvedeno.

2.2. Smluvní strany se dohodly, že do čl. III. Smlouvy o spolupráci se doplňují nová ustanovení čl. 3.16., 3.17. a 3.18., která zní následovně:

3.16. Smluvní strany se dohodly, že NFA a FSFKV budou prezentovat NČB jako generálního partnera digitálního restaurování konkrétního audiovizuálního díla, které je/bylo zrestaurováno dle této smlouvy, formou slovního vyjádření názvu NČB a/nebo jeho loga na/ve všech tiskových zprávách, publikacích, plakátech, letáčích a/nebo pozvánkách vydaných/spojených s prezentací audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy, dále na svých webových stránkách formou prezentace aktualit/novinek vztahujících se k digitálnímu restaurování konkrétního audiovizuálního díla, které NFA a/nebo FSFKV spravují, a také na tiskových konferencích či společenských nebo kulturních akcích spojených s prezentací konkrétního audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy. Smluvní strany se dále dohodly, že na požádání NČB bude NFA všemi shora uvedenými způsoby jako partnera digitálního restaurování konkrétního audiovizuálního díla, které je/bylo zrestaurováno dle této smlouvy, formou slovního vyjádření názvu a/nebo jeho loga prezentovat také sponzora, který se finančně podílel na provedení digitálního restaurování předmětného audiovizuálního díla.

3.17. Smluvní strany se dohodly, že NČB je oprávněn používat označení generální partner digitálního restaurování konkrétního audiovizuálního díla, které je/bylo zrestaurováno dle této smlouvy (tj. vždy pouze ve vztahu ke konkrétnímu audiovizuálnímu dílu zrestaurovanému dle této smlouvy).

3.18. Smluvní strany se dohodly, že logo NČB, NFA a FSFKV bude vyobrazeno na všech nosičích audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že na požádání NČB bude na všech nosičích audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy uvedeno také logo sponzora, který se finančně podílel na provedení restaurování předmětného audiovizuálního díla, o čemž se zavazuje NČB předem s dostatečným časovým předstihem smluvní strany písemně informovat; v takovémto případě si FSFKV vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli prezentaci svou anebo prezentaci Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary ve spojení s nosiči audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy. Ujednání uvedené v předchozí větě se však nikterak nedotýká práv a povinností vyplývajících z čl. 3.7. této smlouvy; pro vyloučení pochybností smluvní strany však výslovně uvádí, že NČB není oprávněna v souvislosti s vydáním a distribucí nosičů audiovizuálního díla digitálně zrestaurovaného dle této smlouvy (ať už ve spojení se slavnostní premiérou projekce digitální kopie restaurovaného audiovizuálního díla v rámci konání Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary dle čl. 3.7. této smlouvy nebo samostatně) realizovat bez svolení FSFKV jakoukoli reklamu či propagaci třetích osob, včetně PR aktivit, speciálních akcí, tiskových konferencí atd., za současné prezentace FSFKV

a sponzora, který se finančně podílel na provedení restaurování předmětného audiovizuálního díla.

III.

3.1. Ostatní ustanovení Smlouvy o spolupráci zůstávají nedotčena.

3.2. Smluvní strany uzavírají tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě o spolupráci v souladu se zákonem č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, neboť účelem smlouvy je dosažení účelnějšího a/nebo hospodárnějšího využití věci při zachování hlavního účelu, ke kterému věc v majetku státu slouží.

3.3. Tento dodatek nabývá platnosti i účinnosti dnem jeho podpisu všemi smluvními stranami.

3.4. Tento dodatek se vyhotovuje ve třech stejnopisech, kdy každá smluvní strana obdrží po jednom z nich.

3.5. Smluvní strany tímto shodně prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě o spolupráci řádně přečetly, uvážily, rozumí zcela jeho obsahu a uzavírají ho na základě své pravé vůle.

V Praze dne 19.6.2013

NFA:



Národní filmový archiv
Michal Bregant, generální ředitel

NČB:



Nadace české bijáky
Ing. Petr Šikoš, předseda správní rady

FSFKV:



FILM SERVIS FESTIVAL KARLOVY VARY, a.s.
Jiří Bartoška, předseda představenstva